

Bruxelles, 28. studenoga 2016.
(OR. en, de, es)

Međuinstitucijski predmet:
2015/0277 (COD)

13505/1/16
REV 1 ADD 1 REV 1

LIMITE

AVIATION 215
CODEC 1490
RELEX 867

IZVJEŠĆE

Od:	Glavno tajništvo Vijeća
Za:	Odbor stalnih predstavnika (dio 1.)
Br. preth. dok.:	13505/1/16 REV 1 AVIATION 215 CODEC 1490 RELEX 867
Br. dok. Kom.:	14991/15 AVIATION 152 CODEC 1667 RELEX 1014 + ADD 1-5
Predmet:	Prijedlog UREDBE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA o zajedničkim pravilima u području civilnog zrakoplovstva i osnivanju Agencije Europske unije za sigurnost zračnog prometa i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 216/2008 Europskog parlamenta i Vijeća – opći pristup

Za delegacije se u Prilogu nalazi revidirana verzija izjava koje su dale delegacije BE, DE, ES, UK i Komisija na sastanku COREPER-a 16. studenoga 2016., koje treba unijeti u zapisnik COREPER-a/Vijeća.

A. Članak 123. stavak 2. podstavak 4 Izmjene Uredbe (EZ) br. 1008/2008

„Delegacija BE može poduprijeti namjeru pojašnjenja koje je pri reviziji osnovne Uredbe pruženo u članku 123. Prijedloga kako bi Uredba (EZ) 1008/2008 bila jasnija u pogledu operacije zrakoplova registriranih u trećim zemljama. Međutim, s obzirom na preteške zahtjeve za europske podnositelje zahtjeva i dodatno radno opterećenje nacionalnih zrakoplovnih tijela države članice u slučaju složenog i neizvedivog odobrenja zakupa s posadom u vezi sa zrakoplovima operatera iz treće zemlje, kako je utvrđeno u trenutačnim provedbenim pravilima IR OPS (EU) 965/2012 ORO.AOC.110 (c) (2) „Ugovor o zakupu”, delegacija BE predlaže da zakup s posadom u vezi sa zrakoplovima iz treće zemlje rješava i procjenjuje nacionalno zrakoplovno tijelo samo ako je između Unije i te treće zemlje sklopljen međunarodni sporazum. **Delegacija BE prima na znanje objašnjenja Komisije da bi se mjerama predviđenima u skladu s člankom 57. stavkom 1. točkom (b) moglo obuhvatiti prihvaćanje svjedodžbi i druge odgovarajuće dokumentacije trećih zemalja za potrebe zakupa s posadom koji uključuje operatore zrakoplova iz trećih zemalja.**”

B. Prilog 1.: Zrakoplovi iz članka 2. stavka 3. točke (d)

Delegacija BE ne podupire sljedeću specifičnu izmjenu Priloga 1.: (e) 350 kg / 500 kg maksimalne uzletne mase za kopneni zrakoplov i (f) helikopteri povezani sa žiroplanima, kako je utvrđeno u referentnom dokumentu Vijeća: 13505/16 ADD 2, 9. studenoga 2016. (delegacija BE protivila se uvođenju žiroplana od 560 kg u trenutačni Prilog 2. Uredbi (EZ) 216/2008).

Zaista, nema objektivne argumentirane procjene učinka u pogledu sigurnosti (što je u suprotnosti s uvodnim izjavama 1., 3. i 4.) da bi se poduprla ta izmjena koju su prvotno predložile četiri države članice bez ikakve dodane vrijednosti u pogledu sigurnosti. Osim toga, ta izmjena imat će negativan učinak poput porasta radnog opterećenja nacionalnih zrakoplovnih tijela, negativan učinak u pogledu ravnopravnih uvjeta u EU-u zbog provedbe 28 različitih nacionalnih propisa te negativan učinak na mogućnost preživljavanja putnika u slučaju nesreće ili prisilnog slijetanja, U skladu s dogovorenim načelom „izjave” odnosno člankom 2. stavkom 4. točkom (a), u osnovnoj Uredbi postoji alat kojim bi država članica prihvatila izjavu ili uputila zahtjev EASA-i da certificira zrakoplov iznad 450 kg na temelju postojećih provedbenih pravila (IR) CS-VLA ili CS-LSA te se novim člankom 126. stavkom 2.a (koji delegacija BE podupire) predviđa ažuriranje tih provedbenih pravila za sport i rekreaciju u roku od dvije godine od stupanja na snagu te uredbe. Što se tiče helikoptera/žiroplana, mora se primijetiti da su odgovarajući mehanizmi leta različiti i stoga te dvije vrste zrakoplova ne smiju biti izjednačene jedna s drugom u uredbi.

Delegacija BE podržava konsolidiranu verziju Priloga 1. kako je utvrđen u dokumentu Vijeća 13219/16 ADD 1 Rev 1 (Aviation 206, Codec 1435, Relex 835) od 28. listopada 2016.

(međuinstitucijski predmet 2015/0277 (COD)): (e) 300 kg / 450 kg maksimalne uzletne mase za kopneni zrakoplov / helikopter / motorni padobran / motorne jedrilice, (f) žiroplani koji ne prelaze 560 kg.”

* * *

Izjava Savezne Republike Njemačke za zapisnik

Izjava povodom sastanka Vijeća za TTE 1. prosinca 2016. u vezi s Prijedlogom Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o zajedničkim pravilima u području civilnog zrakoplovstva i osnivanju Agencije Europske unije za sigurnost zračnog prometa i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 216/2008 Europskog parlamenta i Vijeća

U načelu, savezna vlada pozdravlja cilj Prijedloga uredbe i napredak koji je dosad postignut u pregovorima. To se odnosi na veću primjerenost pravila i time na poboljšanje ekonomske učinkovitosti u poduzećima i trgovačkim društvima, kao i na poboljšanje sigurnosti zračnog prometa u Europi.

Međutim, kao i prije u vezi s drugim agencijama EU-a, savezna vlada odbacuje mogućnost produljenja mandata izvršnog direktora za najviše pet godina, kako je predviđeno u članku 92. stavku 4. jer bi služenje mandata od najmanje deset godina podrazumijevalo znatne financijske obveze za Agenciju u skladu s člankom 77. Pravilnika o osoblju za dužnosnike Europske unije, što bi trebalo izbjegavati, također s obzirom na visoke troškove starosnih mirovina koje EU mora snositi (u 2015.: 64 milijarde EUR). Stoga bi mandat izvršnog direktora trebao biti kraći.

U vezi s člankom 109. stavkom 5. Prijedloga uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o zajedničkim pravilima u području civilnog zrakoplovstva i osnivanju Agencije Europske unije za sigurnost zračnog prometa i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 216/2008 Europskog parlamenta i Vijeća, Njemačka podsjeća na komunikaciju Komisije Europskom parlamentu i Vijeću o programiranju ljudskih i financijskih resursa za decentralizirane agencije u razdoblju 2014. – 2020., čime se provodi odluka šefova država ili vlada od 7. i 8. veljače 2013., prema kojoj nema razlike između aktivnosti i mjesta koji se financiraju od naknada i onih koji se financiraju iz proračuna EU-a. Njemačka smatra da je to obvezuje tako da se njezina suglasnost s trenutnim tekstom stoga ne bi trebala smatrati presedanom za buduće osnivanje / reviziju akata o osnivanju agencija te od Komisije traži da to uzme u obzir kada u budućnosti bude pripremala slične prijedloge.

Njemačkoj je važno da je u raspravama Vijeća o članku 76. postignut konsenzus o tome da bi aktivnosti EASA-e u području zaštite zračnog prometa trebale biti ograničene na aspekte u kojima se preklapaju zaštita zračnog prometa i sigurnost zračnog prometa.

* * *

Izjava Kraljevine Španjolske u vezi s Prijedlogom uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o zajedničkim pravilima u području civilnog zrakoplovstva i osnivanju Agencije Europske unije za sigurnost zračnog prometa i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 216/2008 Europskog parlamenta i Vijeća

„Španjolska podsjeća da se europsko zakonodavstvo zaista primjenjuje na područje na koje se primjenjuju Ugovori u skladu s člankom 52. UEU-a i člankom 355. UFEU-a, ali u slučaju zračne luke Gibraltar postoji sukob u vezi sa suverenosti nad područjem na kojem se zračna luka nalazi (istam, državno područje koje nije ustupljeno Ujedinjenoj Kraljevini u Ugovoru iz Utrechta). Zbog postojanja tog sukoba između dviju država članica, koji je priznao i sam Sud Europske unije, nemoguće je utvrditi koje je zakonito tijelo odgovorno za primjenu navedenog zakonodavstva na zračnu luku Gibraltar te je obvezno suspendirati navedenu primjenu dok se ne postigne dogovor u tom pogledu između tih dviju država članica.”

* * *

Izjava Ujedinjene Kraljevine za zapisnik

„Ujedinjena Kraljevina htjela bi zahvaliti predsjedništvu na njegovu napornom radu na ovom predmetu. Riječ je o primjeni prava EU-a na Gibraltar. Ujedinjena Kraljevina primjećuje da je člankom 355. stavkom 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije određeno da „Odredbe Ugovorâ primjenjuju se na europska područja za čije je vanjske odnose odgovorna država članica” te da ta područja uključuju i Gibraltar. Budući da zakonodavstvo u području zrakoplovstva nije obuhvaćeno nijednim od izuzeća od primjene prava EU-a u Gibraltaru predviđenih u Aktu o pristupanju Ujedinjene Kraljevine iz 1972., Ujedinjena Kraljevina smatra da trenutačno nema pravne osnove kojom bi se omogućilo izuzeće ili suspenzija primjene zakonodavstva u području zrakoplovstva na Gibraltar.

To je stajalište priznato Sporazumom iz Cordobe iz 2006. između Ujedinjene kraljevine, Gibraltara i Španjolske u kojem se Španjolska (ne dovodeći u pitanje njezino stajalište o suverenosti nad Gibraltarom) obvezala na prestanak traženja suspenzije za zračnu luku Gibraltar iz zakonodavstva EU-a u području zrakoplovstva. Ujedinjena Kraljevina i Gibraltar i dalje poštuju taj Sporazum.

Ujedinjena Kraljevina nastavlja konstruktivno sudjelovati, ali ne bi mogla prihvatiti tekst koji bi bio protivan Ugovorima EU-a i kojim bi se suspendirala primjena na Gibraltar.

Ujedinjena Kraljevina uvjerena je u suverenost Ujedinjene Kraljevine nad cijelim područjem Gibraltara.”

* * *

Izjava Komisije o primjenjivosti Prijedloga uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o zajedničkim pravilima u području civilnog zrakoplovstva i osnivanju Agencije Europske unije za sigurnost zračnog prometa i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 216/2008 na zračnu luku Gibraltar

„U pogledu pitanja utvrđuje li se tim Prijedlogom obveza za tijelo javne vlasti odgovorno za aktivnosti koje se obavljaju u zračnoj luci Gibraltar ili iznad nje, Komisija želi naglasiti da se trenutačnim tekstom Vijeća iz Prijedloga uredbe o zajedničkim pravilima u području civilnog zrakoplovstva i osnivanju Agencije Europske unije za sigurnost zračnog prometa i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 216/2008 Europskog parlamenta i Vijeća ne bi promijenilo područje primjene mjerodavnih pravila, u odnosu na ono što je vrijedilo u skladu s Uredbom (EZ) br. 216/2008, što se tiče zračne luke Gibraltar. Njime se stoga ne bi utvrdila nikakva nova obveza za tijelo javne vlasti odgovorno za aktivnosti koje se odvijaju u toj zračnoj luci ili iznad nje.

Komisija također podsjeća na svoju neutralnost u sporu između Ujedinjene Kraljevine i Španjolske u vezi s pitanjem suvereniteta nad područjem na kojem se nalazi zračna luka Gibraltar i žali što to pitanje usporava napredak u pogledu različitih predmeta u vezi sa zrakoplovstvom u Vijeću.”
